CURRICULUM VITAE
rivolto alla certificazione delle competenze

1. Coordinate individuali

Cognome e Nome:	CLOS NATHALIE
Codice fiscale:	
Sesso:	F
Data di nascita:	
Comune (o Stato estero) di nascita:	AOSTE
Provincia di nascita:	VALLEE D'AOSTE
Nazionalità[1]	ITALIENNE
Comune di residenza, CAP, Provincia:	11020 POLLEIN
Titolo di studio[2]	LICENCE DE SCIENCE DE LA FORMATION PRIMAIRE
Condizione attuale:	Institutrice école primaire
Professione[3]:	INSTITUTRICE/MÉDIATEUR CULTUREL

1
2
3

2. Evidenze biografiche significative

2.1 Percorsi di istruzione e formazione[4]

A

Periodo di svolgimento effettivo[5]:	Décembre 2010 – Avril 2011
Denominazione del percorso[6]:	Cours de formation pour le parcours expérimental d'animation du Concours Cerlogne
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[7]:	RAVA-Assessorat Education et Culture
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[8]	59, rue Grand Eyvia – 11100 Aoste
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[9]:	
Votazione o giudizio conseguito[10]:	
Durata complessiva del percorso svolto[11]:	24 heures
Principali contenuti oggetto dello studio svolto[12]:	Écriture créative, jeux d'acquisition de vocabulaire et de déblocage de l'imaginaire, exercices d'évaluation d'acquisition de vocabulaire, invention de contes imaginaires, planification de projets didactiques finalisés à la conception et à la réalisation d'animations en francoprovençal à effectuer au sein des classes participantes au Concours Cerlogne (cours en langue française).
Presenza di stage/tirocinio[13]:	

---

4 Indicare tutti i percorsi di istruzione e formazione, le esperienze formative svolte (c.d. "esperienze formali"), in ordine cronologico inverso (la più recente va posta per prima). Vanno inclusi anche i percorsi in essere o non completati e le attività di stage e tirocinio (p.e. "tirocinio estivo di orientamento" ai sensi del D.Lgs 276/03). I contratti di formazione e lavoro ed apprendistato vanno indicati alla successiva sezione 2.2 "Esperienze lavorative".

5 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

6 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

7 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

8 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

9 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

10 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

11 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

12 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

13 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[14]:	

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

B

Periodo di svolgimento effettivo[15]:	Janvier/Septembre 2009
Denominazione del percorso[16]:	EPCS Éducation au patrimoine Culturel et Scientifique
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[17]:	Assessorat de l'Instruction et de la Culture de la Vallée d'Aoste
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[18]	1, Place Deffeyes – 11100 AOSTE
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[19]:	Certificat de participation au cours
Votazione o giudizio conseguito[20]:	
Durata complessiva del percorso svolto[21]:	9 mois
Principali contenuti oggetto dello studio svolto[22]:	Connaissance et jouissance de notre patrimoine artistique, culturel et scientifique. Définition des fiches de conception des projets soumis aux écoles et publiés dans le catalogue de l'offre culturel. Étude et prédisposition des modalités, méthodologies et instruments didactiques et d'évaluation se référant particulièrement à la méthodologie didactique présentée sous forme de laboratoires (cours en langue italienne et française).
Presenza di stage/tirocinio[23]:	Une semaine à peu près

14 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

15 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

16 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

17 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

18 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

19 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

20 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

21 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

22 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

23 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire

Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[24]:	Università degli Studi Roma 3 – (Facoltà di Scienza della formazione)

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

C

Periodo di svolgimento effettivo[25]:	Année scolaire 2007-2008/ 2008-2009
Denominazione del percorso[26]:	Preliminary English test
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[27]:	English Centre Scuola di lingua
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[28]	8, Via Promis Carlo – 11100 Aoste
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[29]:	P.E.T. Preliminary English test
Votazione o giudizio conseguito[30]:	Merit
Durata complessiva del percorso svolto[31]:	2 années
Principali contenuti oggetto dello studio svolto[32]:	connaissance, étude, grammaire de l'anglais et de sa littérature.
Presenza di stage/tirocinio[33]:	
Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[34]:	

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

24 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

25 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

26 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

27 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

28 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

29 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

30 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

31 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

32 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

33 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

34 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

D

Periodo di svolgimento effettivo[35]:	Année Académique 2004/05
Denominazione del percorso[36]:	Maîtrise en Sciences de la formation Primaire
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[37]:	Université de la Vallée d'Aoste
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[38]	2 A, Chemin des Capucins - 11100 AOSTE
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[39]:	Licence de Sciences de la Formation Primaire à l'Université de la Vallée d'Aoste.
Votazione o giudizio conseguito[40]:	109/110
Durata complessiva del percorso svolto[41]:	4 années
Principali contenuti oggetto dello studio svolto[42]:	Pédagogie ; méthodologie et didactique ; psychologie, sciences sociales et anthropologie ; hygiène et médecine ; langue et littérature ; mathématiques et informatique ; sciences physiques, naturelles et environnementales ; musique, communication sonore et animation théâtrale ; sciences de la motricité, histoire et géographie ; sciences sociales et droit ; dessin.

35 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

36 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

37 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

38 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

39 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

40 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

41 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

42 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

Presenza di stage/tirocinio[43]:	Les stages *tirocini* , expériences pratiques afin de permettre l'intégration entre compétences théoriques et compétences opérationnelles. Au moins 20% des crédits de la Maîtrise sont attribués à ces activités, comprenant les phases de conception et d'évaluation des résultats. Les activités en laboratoire comportent l'analyse, la conception et la simulation d'enseignements. Il s'agit d'une phase ultérieure de systématisation des apprentissages théoriques en vue du transfert des savoirs et du savoir-faire dans l'école maternelle et primaire.
Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[44]:	Établissements scolaires de la Vallée d'Aoste : école maternelle et école primaire.

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

E

Periodo di svolgimento effettivo[45]:	Mars - Juin 2004
Denominazione del percorso[46]:	Cours de connaissance et de graphie du patois
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[47]:	RAVA-Assessorat Education et Culture
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[48]	59, rue Grand Eyvia – 11100 Aoste
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[49]:	certificat de participation au cours de formation pour enseignants de patois
Votazione o giudizio conseguito[50]:	71/100
Durata complessiva del percorso svolto[51]:	147 heures

43 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

44 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

45 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

46 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

47 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

48 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

49 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

50 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

51 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

Principali contenuti oggetto dello studio svolto[52]:	Littérature, phonétique, linguistique et graphie du francoprovençal, didactique et didactique de la langue, aperçus de civilisation valdôtaine et des parlers walser (cours en langue française, francoprovençale et italienne)
Presenza di stage/tirocinio[53]:	
Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[54]:	

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

F

Periodo di svolgimento effettivo[55]:	Octobre 2000 - Octobre 2001
Denominazione del percorso[56]:	Stage de formation pratique pour animateurs et réalisateurs d'expositions à caractère ethnographique. Projet INTERREG II I/F « et l'homme créa le Mont Blanc …une suite au féminin. Volet formation ».
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[57]:	RAVA-Assessorat Education et Culture
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[58]	59, rue Grand Eyvia – 11100 Aoste
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[59]:	Certificat de participation au cours
Votazione o giudizio conseguito[60]:	
Durata complessiva del percorso svolto[61]:	720 heures

52 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

53 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

54 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

55 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

56 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

57 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

58 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

59 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

60 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

61 Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

Principali contenuti oggetto dello studio svolto[62]:	Techniques de base pour la réalisation de documentaires, cours de base de photographie, graphie du francoprovençal, effectuation d'enquêtes et interviews sur le territoire à caractère ethnographique, aperçus de civilisation valdôtaine, linguistique, phonétique et littérature du francoprovençal, Conception d'animations et de laboratoires didactiques pour adultes et enfants (stage en Savoie), conception et réalisation d'une exposition, définition d'un budget (Cours en langue française, francoprovençale et italienne).
Presenza di stage/tirocinio[63]:	Deux semaines
Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[64]:	Écomusée Paysalp – Viuz-en-Sallaz (Savoie)

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

G

Periodo di svolgimento effettivo[65]:	Juillet 1999
Denominazione del percorso[66]:	Diplôme d'Ecole Normale Lycée Linguistique
Nome del soggetto presso cui è stato svolto[67]:	Institut « Regina M.Adelaide »
Sede del soggetto presso cui è stato svolto[68]	11100 Aoste
Titolo/certificazione/attestazione conseguita[69]:	Diplôme
Votazione o giudizio conseguito[70]:	66/100

62 Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

63 Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

64 Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

65 Indicare mese ed anno di inizio e termine della partecipazione effettiva al percorso di istruzione o formazione.

66 Ad esempio: Diploma in "..."; Laurea in "...", "Corso di formazione professionale "...", Tirocinio rivolto alla qualifica di "..."; etc. Il titolo va indicato facendo riferimento al percorso formativo, al di là del risultato effettivamente ottenuto.

67 Ad esempio: Istituto professionale "..."; Istituto Tecnico "...", Università degli Studi di "...", Agenzia formativa "...", Impresa "...", nel caso di svolgimento di tirocinio; etc.

68 Comune e, se utile, indirizzo del soggetto indicato al rigo precedente.

69 Indicare in modo coerente al percorso (p.e. titolo, attestato di frequenza, di specializzazione, di qualifica; dichiarazione di competenze; ...). In caso di percorso non completato indicare le eventuali attestazioni intermedie, ove esistenti.

70 Se presente, specificare indicando il rapporto numeratore/denominatore (p.e. 58/60; 98/110) o il giudizio sintetico (Sufficiente, Buono, ...).

Durata complessiva del percorso svolto[71]:	5 années
Principali contenuti oggetto dello studio svolto[72]:	
Presenza di stage/tirocinio[73]:	
Ente/azienda ospitante lo stage/il tirocinio[74]:	

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

[71] Indicare facendo riferimento alla frequenza effettiva ed utilizzando l'unità di misura (mesi, giorni, ore, ...) più coerente e maggiormente indicativa in termini di impegno effettivo (p.e. 3 anni; 400 ore; 2 semestri; ...).

[72] Indicare in modo sintetico i principali contenuti del percorso svolto, facendo riferimento agli insegnamenti in esso impartiti (p.e. "materie"; "esami"; "moduli"; contenuti del lavoro svolto, nel caso dei tirocini, ...).

[73] Indicare se nel percorso formativo era compreso anche lo svolgimento di un tirocinio e, opzionalmente, fornire indicazioni sulla sua durata effettiva. Omettere la risposta nel caso in cui l'esperienza formativa sia costituita esclusivamente da tirocinio (le cui informazioni vanno indicate nei precedenti righi).

[74] Indicare solo se si è utilizzato il rigo precedente.

Esperienze lavorative[75]

EXPERIENCES DE TRAVAIL

ENSEIGNANT DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES DE LA VALLÉE D'AOSTE
1

Periodo del rapporto di lavoro:	De 2006 à 2025
Tipo di rapporto [76]:	Enseignant
Settore economico[77]:	
Ruolo/i ricoperto/i [78]	Enseignant d'école primaire et dans les cours d'alphabétisation italienne pour les adultes.
Principali attività [79]:	Enseignement
Nome del datore di lavoro[80]:	Institutions Scolaires de la Vallée d'Aoste - C.T.P. (Centro Territoriale Permanente della Valle d'Aosta)
Indirizzo del datore di lavoro:	

PARCOURS D'INITIATION LUDIQUE AU FRANCOPROVENCAL CONCERNANT LE THÈME DU CONCOURS CERLOGNE
2

Periodo del rapporto di lavoro:	De 2005 à 2012
Tipo di rapporto [81]:	Expert

---

75 Inserire tutte le esperienze lavorative (c.d. "esperienze non formali"), in ordine cronologico inverso (mettendo per prima quella più recente). Fare riferimento ai rapporti di lavoro dimostrabili a mezzo di contratto o altro documento giuridicamente valido. Vi rientrano tutti i rapporti di lavoro ai sensi della normativa in essere (p.e. lavoro intermittente, lavoro ripartito; apprendistato, contratto d'inserimento)

76 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

77 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

78 Indicare il ruolo ricoperto

79 Indicare le principali attività svolte

80 Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

81 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

Settore economico[82]:	
Ruolo/i ricoperto/i [83]	Enseignant de patois
Principali attività [84]:	Enseignement du francoprovençal à travers le jeu, la chanson, le théâtre dans différentes écoles primaires et maternelles de la Vallée d'Aoste, concernant le thème du Concours Scolaire J.-B. Cerlogne (de 6 à 10 heures d'interventions pour chaque classe suivie). Soutien linguistique et correction des textes en francoprovençal, objet du Concours, réalisés par les classes.
Nome del datore di lavoro[85]:	RAVA - Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

ENSEIGNANT DE FRANCOPROVENÇAL ÉCOLE POPULAIRE DE PATOIS COURS DE THEÂTRE POUR ENFANTS
3

Periodo del rapporto di lavoro:	Années Scolaires: 2005/2006, 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010, 2011/2012.
Tipo di rapporto [86]:	Enseignant
Settore economico[87]:	
Ruolo/i ricoperto/i [88]	Enseignant de patois
Principali attività [89]:	Enseignement du francoprovençal à travers le jeu, la chanson, le théâtre dans les différents cours de patois pour enfants (Introd, Arvier, Saint-Christophe) (40 heures à peu près chaque cours).

82 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

83 Indicare il ruolo ricoperto

84 Indicare le principali attività svolte

85 Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

86 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

87 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

88 Indicare il ruolo ricoperto

89 Indicare le principali attività svolte

Nome del datore di lavoro[90]:	RAVA - Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

ANIMATIONS LORS DU CONCOURS CERLOGNE 4

Periodo del rapporto di lavoro:	De 2003 à 2012
Tipo di rapporto [91]:	Expert
Settore economico[92]:	
Ruolo/i ricoperto/i [93]	Médiateur culturel Fête du Concours Scolaire de patois J.-B. Cerlogne
Principali attività svolte:	Création et réalisation des animations et des laboratoires sur le thème du Concours en langue francoprovençale (3 journées de laboratoires)
Nome del datore di lavoro[94]:	RAVA-Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

JOURNEES DE LA CIVILISATION

[90] Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

[91] Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

[92] Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

[93] Indicare il ruolo ricoperto

[94] Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

5

Periodo del rapporto di lavoro:	Avril 2008, mai 2010, mai 2012
Tipo di rapporto [95]:	Expert
Settore economico[96]:	
Ruolo/i ricoperto/i [97]	Médiateur culturel et Membre du Comité technique Journées de la Civilisation valdôtaine.
Principali attività [98]:	Animations et laboratoires pour enfants en langue française et francoprovençale sur le thème choisi par le comité technique (2 journées de laboratoire).
Nome del datore di lavoro[99]:	RAVA - Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

JOURNEES D'INFORMATION

6

Periodo del rapporto di lavoro:	5/6 Septembre 2011
Tipo di rapporto 100 :	Expert
Settore economico101 :	
Ruolo/i ricoperto/i 102	Enseignant de patois

95 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

96 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

97 Indicare il ruolo ricoperto

98 Indicare le principali attività svolte

99 Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

100 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

101 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

102 Indicare il ruolo ricoperto

Principali attività 103 :	Laboratoires en francoprovençal destinés aux enseignants des écoles primaires et maternelles finalisés à l'apprentissage de techniques d'acquisition de vocabulaire, d' écriture et de déblocage de l'imaginaire sur le thème du Concours Cerlogne à soumettre aux classes pour la réalisation de travail de recherche.
Nome del datore di lavoro104 :	RAVA - Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

ANI MATIONS ET LABORATOIRES POUR ENFANTS LORS DES MANIFESTATIONS : *La Désarpa* et *Marché au fort* 7

Periodo del rapporto di lavoro:	Automne 2004/2006/2008/
Tipo di rapporto 105 :	Junior
Settore economico106 :	
Ruolo/i ricoperto/i 107	Médiateur culturel
Principali attività 108 :	Création et réalisation d'animations et de laboratoires pour enfants liés à la vie agricole lors des manifestations : La Désarpa (Aoste) et Marché au Fort (Bard).
Nome del datore di lavoro109 :	RAVA - Assessorat régional de l'Agriculture et des ressources naturelles

---

[103] Indicare le principali attività svolte

[104] Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

[105] Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:

- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

[106] Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

[107] Indicare il ruolo ricoperto

[108] Indicare le principali attività svolte

[109] Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

Indirizzo del datore di lavoro:	66, lieu-dit Grande Charrière - 11020 Saint Christophe (Aoste)

(da ripetersi per ogni percorso svolto, indicando un numero o altro elemento progressivo di identificazione)

ANI MATIONS ET LABORATOIRES POUR ENFANTS LORS DES EXPOSITIONS À CARACTÈRE ETHNOGRAPHIQUE

8

Periodo del rapporto di lavoro:	De 2002 à 2011
Tipo di rapporto 110 :	Expert
Settore economico111 :	
Ruolo/i ricoperto/i 112	Médiateur culturel
Principali attività 113 :	Création et réalisation d'animations et de laboratoires pour enfants (écoles maternelles, primaires et collèges et pour adultes) lors des manifestations et des expositions organisées par le Bureau Régional Ethnologie et linguistique (principalement en langue française puis francoprovençale et italienne). Chargée de la création de la section didactique et de la conception des animations et visites guidées pour les enfants et les adultes dans le cadre du « Progetto di Cooperazione Territoriale Les Racines du Goût » finalisé à l'ouverture de la Maison des Anciens Remèdes (Jovençan Juin 2009/Septembre 2010).
Nome del datore di lavoro114 :	RAVA - Assessorat régional de l'Éducation et de la Culture
Indirizzo del datore di lavoro:	1, Place Deffeyes - Aoste

110 Oltre alla tipologia di contratto, indicare, ove possibile:
- il livello d'inquadramento ed il CCNL di riferimento. Nel caso di prestazione professionale non svolta in regime di lavoro dipendente indicare se junior (esperienza inferiore ai tre anni), esperto (esperienza di almeno tre anni), senior (esperienza di almeno 10 anni);
- il tempo di lavoro (p.e. tempo pieno, parziale, notturno). .

111 Inserire tipologie utilizzate da Servizio incrocio domanda-offerta, se possibile.

112 Indicare il ruolo ricoperto

113 Indicare le principali attività svolte

114 Indicare le coordinate del datore, in modo tale da consentire una eventuale verifica diretta. Nel caso di svolgimento di prestazioni professionali per diversi (e numerosi) clienti, indicare tale condizione, fornendo informazioni che favoriscano l'eventuale verifica diretta.

2.3 Attività non professionali giudicate significative in termini di apprendimento[115]

Periodo[116]:	Octobre 2010 (Château de Aymavilles)
Settore/ambito di riferimento:	Touristique-Culturel – "Rencontres transfrontalières du patrimoine alpin – Le défi de la médiation culturelle dans les Alpes" – Projet Interreg Alcotra dénommé « Traditions actuelles »
Posizione ricoperta:	Participant à la table ronde en qualité de médiateur culturel
Principali attività svolte:	Table ronde de discussion sur le défi de la médiation culturelle dans l'arc alpin.
Nome dell'ente:	Assessorat de l'éducation et de la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste
Indirizzo dell'ente:	16, Rue Croix-de-Ville – 11100 Aoste

2.4 Altre conoscenze e competenze ritenute utili ai fini della certificazione/riconoscimento di SMC/Unità[117]

[115] Indicare in ordine cronologico inverso le esperienze di vita personale e di relazione sociale (c.d. "esperienze informali") ritenute significative, includendo anche le attività di servizio civile (D.Lgs. 77/02) e volontariato (L. 266/91).

[116] Indicare almeno mese ed anno di riferimento.

[117] Se ritenuto utile inserire altre conoscenze e competenze (p.e. artistiche, sportive, ...) prendendo a riferimento il CV Europeo (Europass).

- Membre du *Comité di Poudzo*, groupe de carnaval de Gignod (2004/2025).
- Membre du comité de direction du Centre d'Études Les Anciens Remèdes de Jovençan en qualité de sécrétaire (2011/2022) et en qualité de Président (2022/2024).
- Membre du Comité Directeur du SAVT École (2013/2025).
- **Langue**

	Ascolto	Interazione	Lettura	Produzione orale	Produzione scritta
Francese	C2	C2	C2	C2	C1
Inglese	B1	B1	B1	B1	B1
Francoprovenzale	C2	C2	C2	C2	C2
Tedesco	A2	A1	A1	A1	A1

3. Elementi esposti nel CV a giustificazione della certificazione/riconoscimento di SMC/Unità

Ai fini del procedimento di certificazione/riconoscimento, indico alla Commissione di valutazione, accanto agli SMC oggetto di certificazione/riconoscimento richiesti, le referenze biografiche esposte nel presente Curriculum Vitae che, a mio giudizio, concorrono a dimostrare il possesso dei requisiti richiesti, fermo restando il mio diritto di integrarle e riformularle nel corso del procedimento.

Il presente Curriculum Vitæ è aggiornato alla data del 18/ 08/ 2025.

Il sottoscritto, consapevole della nullità del procedimento di certificazione delle competenze in caso di falsa o mendace dichiarazione, dichiara sotto la sua responsabilità che tutte le informazioni fornite alle sezioni 1, 2, 3 e 4 del presente Curriculum Vitae sono vere, assumendosi l'impegno di fornire – ove richiesto – le evidenze necessarie alla loro verifica da parte dei competenti soggetti.

Il sottoscritto esprime infine il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche, per gli adempimenti connessi alla gestione del procedimento di certificazione delle competenze avviato in data 27/ 07 / 2012

Firma in originale